

Recursos Lingüísticos i Traducció a Internet

M^a Ángeles Fuster Ortuño
ma.fuster@ua.es

La societat de la informació: cap a una era digital

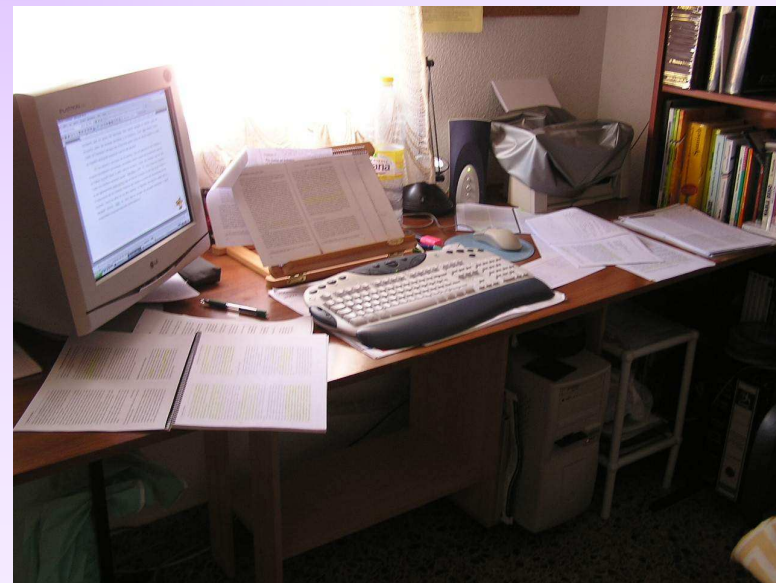
- ❖ El segle XX s'ha caracteritzat per un accelerat procés de desenvolupament tecnològic a nivell mundial.
- ❖ Època de canvis relacionats amb les noves tecnologies que afecten tots els àmbits de la societat (manera en què treballem, ens relacionem, ens eduquem i convivim).
 - ❖ **Accés fàcil a informació (qualsevol tema i format).**
 - ❖ **Instruments per a processar tot tipus de dades (càlculs, text).**
 - ❖ **Canals de comunicació immediata.**
 - ❖ **Emmagatzemar informació en suports cada vegada més menuts.**
 - ❖ **Automatitzar tasques i interactuar (programes de gestió, materials formatius, videojocs, etc.)**

La revolució d'Internet

- ❖ Paper decisiu en l'evolució de la nostra societat.
- ❖ Internet suposa una revolució comunicativa.
“accés a una quantitat ingent d'informació i de recursos en línia”
- ❖ Més que una xarxa d'ordinadors, una finestra oberta a la comunicació / informació.
- **Fòrum (universal)** - **Biblioteca (general)**
- ❖ Està convertint-se en un element imprescindible per a realitzar determinades professions. Ex. la traducció.

La Traducció i les Noves Tecnologies (I)

- ❖ Evolució i apogeu gràcies a les noves tecnologies.
- ❖ Traducció, activitat imprescindible en el segle XXI: flux d'informació i de persones a nivell internacional.
- ❖ Canvis relacionats amb el procés de producció i l'entorn laboral del traductor.



La Traducció i les Noves Tecnologies (II)

- ❖ Canvis en l'entorn laboral del traductor:
 - ❖ Teletreball a través d'Internet.
 - ❖ Recursos a Internet (glossaris, bases de dades terminològiques, etc.).
 - ❖ Traducció de material en tot tipus de suports (material imprès, pàgines web, programes informàtics, etc.).
- ❖ Canvis en el procés de traducció: Ús de noves eines.
 - ❖ Processadors de text.
 - ❖ Transferència de fitxers: correu electrònic, compressors.
 - ❖ Recursos lingüístics: diccionaris electrònics, bases de dades.
 - ❖ Traducció automàtica i traducció assistida per ordinador.

La Traducció i les Noves Tecnologies (III)

- ❖ Amb l'arribada de les noves tecnologies el traductor ha de:
 - ❖ Adaptar-se a las noves exigències del mercat.
 - ❖ Disposar d'un equip informàtic actualitzat.
 - ❖ Tenir formació específica (programes informàtics especialitzats).
 - ❖ Disposar d'accés a Internet (facilita l'accés a la informació).
- ❖ El traductor ha de saber buscar la informació que necessita entre la quantitat de pàgines que hi ha a la web.

Recursos a Internet

DICCIONARIS I GLOSSARIS:

❖ Llengua Espanyola:

Diccionari d'Antònims de la Universitat d'Oviedo:

<http://tradu.scig.uniovi.es/anton.html>

Diccionari de Sinònims de la Universitat d'Oviedo:

<http://tradu.scig.uniovi.es/sinon.html>

Real Acadèmia Espanyola: www.rae.es

❖ Llengua Catalana:

Enlloc.com (web de cultura catalana): <http://www.enlloc.com>

Diccionari de la Llengua Catalana de l'Institut de Estudis Catalans: <http://pdl.iecat.net/>

Gran Diccionari de la Llengua Catalana (Enciclopèdia Catalana): <http://www.grec.net/HOME/CEL/DICC.HTM>

Llengua espanyola



Universidad de Oviedo

Servicio Común de Informática Gráfica



Diccionario de Antónimos

Antónimos de Busca un máximo de: entradas

Nota: En la búsqueda no se distingue entre mayúsculas y minúsculas, pero se tienen en cuenta los acentos.

[Conjugador](#) | [Español](#) | [Inglés](#) | [Sinónimos](#) | [Traductor Textos](#) | [Traductor Web](#)
[Otros Diccionarios/Traductores](#)

© 1996-2004, scig WWW team - [Condiciones de uso](#)
Powered by ©2002-2004 [El Mundo](#)
Última modificación: 11 de Marzo de 2003 - 11:58:26

1354681



Internet

Llengua espanyola

 **REAL ACADEMIA ESPAÑOLA**
Viernes, 18 de junio de 2004

Buscar >> Aceptar

>>>>> [Estampas de la Colección Rodríguez-Moñino](#) >>>>> [Clausura del III cur](#)

[Diccionario de la lengua española](#)
[Consultas lingüísticas](#)
[Diccionario de dudas / Avance](#)
[Consulta Banco de datos](#)
[Conjugación verbal](#)
[Diccionarios académicos](#)
[Ortografía](#)
[Biblioteca](#)
[Publicaciones](#)
[Usuario registrado](#)
[Imágenes de la vida académica](#)



Informe sobre la expresión *violencia de género*

Noticias **Notas de Prensa**

[Administrador](#)



[La Real Academia Española](#)
[La Asociación de Academias de la Lengua Española](#)
[Escuela de Lexicografía Hispánica](#)
[Fundación pro Real Academia Española](#)
[Lexicografía y Gramática](#)
[Departamento de "Español al día"](#)
[Departamento de Banco de Datos](#)
[Departamento de Lingüística Computacional](#)
[Departamento de Informática](#)
[Fondos documentales y bibliográficos](#)
[Directorio](#)
[Enlaces](#)
[Agradecimientos](#)

(Quedan 64 elementos)

Internet

Llengua catalana

The screenshot shows the homepage of enlloc.com. At the top left is the logo 'enlloc.com'. To its right is a search box containing the text 'Projectes enlloc.com webs de cultura catalana'. Below the logo is a navigation menu with links: 'enlloc.com', 'Diccionari', and 'Google'. A banner below the menu says 'Col·laboreu per aconseguir el domini .cat'. On the left is a vertical sidebar with a list of categories: 'enlloc - quaderns', 'Dubtes i criteris', 'Models de documents', 'Diccionaris i vocabularis', 'Reculls diversos', 'Llibres d'estil', 'Serveis de consultes', 'Cursos i aprenentage', 'Correctors i traductors', 'Jocs de llengua', 'Certificats de llengua', 'Legislació', 'Internet', 'Programari', 'Sociolingüística', 'Serveis lingüístics', 'Personatges', 'Voluntariat lingüístic', 'Història de la llengua', 'Noms de lloc i persona', 'Organismes i entitats', 'Mitjans de comunicació', and 'Altres'. The main content area features a 'Frase del dia' section with a quote about il-lusionats and escèptics. Below it is a 'Novetats' section with a list of news items, each with a 'NOU' tag. On the right side, there is a 'DCVB' section with a search box, a 'Verbs conjugats' section with a search box, and links for 'Cercaterm' and 'Neoloteca'. The footer contains 'Benvinguts a enlloc.com' and an 'Internet' icon.

enlloc.com

Projectes enlloc.com
webs de cultura catalana

enlloc.com Diccionari Google

Col·laboreu per aconseguir el domini .cat

[Dilluns, 21 de juny del 2004]

Pàgina d'inici - Favorits!

enlloc - quaderns
Dubtes i criteris
Models de documents
Diccionaris i vocabularis
Reculls diversos
Llibres d'estil
Serveis de consultes
Cursos i aprenentage
Correctors i traductors
Jocs de llengua
Certificats de llengua
Legislació
Internet
Programari
Sociolingüística
Serveis lingüístics
Personatges
Voluntariat lingüístic
Història de la llengua
Noms de lloc i persona
Organismes i entitats
Mitjans de comunicació
Altres

Frase del dia
Els il·lusionats són a Catalunya més perillosos que els escèptics.
[Ferrater, *Reflexions sobre Catalunya*]

Novetats [+]

- > enlloc - quaderns 2: Ortografia i gramàtica aranesa **NOU**
- > enlloc - quaderns 1: El català a l'Alguer
- > Terra de frontera (dossier de Presència dedicat a la Franja) **NOU**
- > Origen i evolució de la llengua catalana **NOU**
- > Terminologia de gastronomia Japonesa **NOU**
- > Lèxic panllatí de comerç electrònic **NOU**
- > Butlletí de notícies de l'Institut d'Estudis Catalans [12-18 de març]: inclou recull de premsa de llengua i literatura **NOU**
- > Recerca sociolingüística sobre l'ús del català a les benzineres
- > La nova immigració i la llengua catalana: 36 testimonis **NOU**
- > Disponible la traducció al català de l'OpenOffice.org 1.1 per Windows i GNU/Linux **NOU**
- > Disponible la versió de proves del Firefox 0.8 en català, un navegador web gratuït **NOU**
- > Comissió de Toponímia de Catalunya [Font] **NOU**
- > Nomenclàtor oficial de toponímia major de Catalunya: recull gairebé 40.000 topònims oficialitzats [Font] **NOU**
- > Actes de les primeres jornades sobre toponímia catalana (Bellver de Cerdanya) [Font] **NOU**

DCVB
Diccionari català-valencià-balear

Verbs conjugats

Cercaterm [Font]
Cercador de terminologia

Neoloteca [Font]

Benvinguts a enlloc.com Internet

Recursos a Internet

DICCIONARIS i GLOSSARIS:

❖ Llengua anglesa:

- Cambridge Dictionaries Online: <http://dictionary.cambridge.org/>
- English Idioms: http://home.t-online.de/home/toni.goeller/idiom_wm/index.html
- Merriam-Webster: <http://www.m-w.com/>
- The American Heritage Dictionary of the English Language: <http://www.bartleby.com/61/>

❖ Llengua Alemanya:

- Wahrig Deutsches Wörterbuch: <http://www20.wissen.de/xt/default.do?MENUNAME=Woerterbuecher>

Llengua anglesa

CAMBRIDGE | Dictionaries

Link to us | Top 20 | Word of the Day | Help

CAMBRIDGE DICTIONARIES ONLINE

The web's favourite learner dictionaries

Cambridge Advanced Learner's Dictionary

Look it up

We publish dictionaries for people learning English all around the world

[Find out more...](#)

Buy this dictionary

Search another dictionary...

- Learner's
- American English
- Idioms
- Phrasal Verbs
- French / English
- Spanish / English

See also...

- ▶ Cambridge Learner's Dictionary Competition
- ▶ Top 50 Words 2003
- ▶ Cambridge International Corpus

Resources

- ▶ Online Activities and Worksheets
- ▶ Cambridge English Language Teaching
- ▶ Data for language researchers

© Cambridge University Press 2004. [Privacy Policy](#)

Internet

Llengua anglesa

The screenshot shows the Merriam-Webster Online website. At the top left is the Merriam-Webster logo. The main header features the text "Merriam-Webster OnLine" in a large, serif font. Below this, there are navigation buttons for "Merriam-Webster FOR KIDS", "Encyclopædia BRITANNICA", "Merriam-Webster ONLINE", "Merriam-Webster COLLEGIATE", and "Merriam-Webster UNABRIDGED".

On the left side, there is a vertical navigation menu with the following categories and sub-items:

- HOME
- PREMIUM SERVICES
 - M-WCollegiate.com
 - M-WUnabridged.com
 - Britannica.com
 - Multi-User Licenses
- DOWNLOADS
 - Toolbar
 - Lookup Button
 - Search Boxes
- WORD OF THE DAY
 - Today's Word
 - Archive
 - Subscribe
- WORD GAMES
 - Today's Game
 - More Word Games
- WORD FOR THE WISE
 - Today's Broadcast
 - Archive
 - About WFTW
- ONLINE STORE
- HELP

At the bottom of the menu is "Merriam-Webster Inc."

The main content area is divided into several sections:

- Merriam-Webster Online Dictionary**: A search box with a "Go" button.
- Merriam-Webster Online Thesaurus**: A search box with a "Go" button.
- Merriam-Webster's Real Time Word orgy**: A section with the text "Our [live lookups](#) are a new way to watch your language!".
- Announcing Merriam-Webster's Top Ten Favorite Words!**: A section with a red checkmark icon. The text reads: "Here it is, folks—the moment you've been waiting for! For the past few weeks, we've sorted through thousands of your submissions. Today, we end the suspense by posting your Top Ten entries. [What's Your Favorite Word?](#)"
- Bee Watch 2004**: A section with a red checkmark icon. The text reads: "Merriam-Webster is a major sponsor of the 77th annual Scripps National Spelling Bee held in Washington, D.C. from June 1-3 2004. See what all the buzz is about by checking into our [Spelling Bee Hive](#)."
- Word of the Day:** A section featuring the word "roseate" with its pronunciation and definition: "1 : resembling a rose especially in color 2 : overly optimistic : viewed favorably Example sentence: Alicia was making some [more...](#) [subscribe](#)".
- Home(page) Improvement**: A section with the text: "Look up words instantly from anywhere on the Web with our free [Merriam-Webster Online Toolbar](#)".
- Play Chicken**: A section with the text: "Check out 'Fowl Words' - one of the new free downloadable games egging you on at [Word Games](#)".

At the bottom of the page, there is a "Merriam-Webster" logo and a "Internet" icon.

Llengua alemanya

The screenshot shows a web browser window displaying the website www.wissen.de. The page is divided into several sections:

- Navigation Menu (Left):** A vertical list of categories including "Länder Reisen Kulturen", "Gesundheit Wellness Lifestyle", "Geschichte Gegenwart Zukunft", "Natur Technik Kommunikation", "Lernen Trainieren Weiterbilden", "Beruf Karriere Wirtschaft", "Wörterbücher", "wissen.de Highlights", "Matrix - vernetzte Begriffswelten", "Gewinnspiele", "Foren", "Kontakt", "Presse", "Mediadaten", and "Impressum".
- Header:** A banner with the words "palabra", "word", "parola", and "mot" in different scripts.
- Main Content Area:**
 - Wörterbücher bei wissen.de:** A welcome message in German: "Willkommen bei den Online-Wörterbüchern! Ob Rechtschreibung, Wortbedeutung oder Gebrauch - die Wahrig-Reihe hilft Ihnen bei allen Fragen zur deutschen Sprache." Below it, a paragraph explains the search function: "Sie suchen zu einem Begriff die englische, französische, spanische oder italienische Entsprechung? Die zweisprachigen Wörterbücher übersetzen auf einen Klick - vom Deutschen in die Fremdsprache und umgekehrt. Geben Sie einfach Ihren Begriff in das jeweilige Suchfeld ein und klicken Sie auf 'Start!'".
 - Wahrig Dictionaries:** Three dictionary entries are shown, each with a book cover image, a search box, and a "Start" button:
 - WAHRIG Deutsches Wörterbuch:** "Der große Wahrig - das Standardwerk für alle Fragen zur deutschen Sprache." Search box: Start
 - WAHRIG Die deutsche Rechtschreibung:** "selbstständig", "platzieren", "Rolladen" - Wörter und wie man sie schreibt. Search box: Start
 - WAHRIG Fremdwörterlexikon:** "kognitiv", "autogen", "Ökumene" - Fremdwörter und was sie bedeuten. Search box: Start
 - Sprachberatung:** A section with a photo of a woman on a phone. Text: "Die Telefonauskunft bei allen sprachlichen Zweifelsfällen: 0190 - 898960 [mehr...](#)"
 - Geburtstagskinder:** A section with a photo of a child. Text: "21 06 Start Tag Monat"
 - Wörterbuch Englisch:** "Easy translation - einfach hin und her" with a UK flag icon.
- Right Sidebar (Promotions):** A vertical orange bar with several promotional links:
 - Holland-Newsletter Anmeldung:** Includes the "Holland." logo and the website www.niederlande.de.
 - Gewinnspiel:** "Machen Sie mit! Traumwochenende in Holland zu gewinnen!"
 - Amsterdam:** "Grachten, Shoppen, Diamanten"
 - Familienurlaub:** "Spaß und Erholung mit der ganzen Familie!"

Recursos a Internet

DICCIONARIS I GLOSSARIS MULTILINGÜES:

- All words: <http://www.allwords.com/>
- Diccionaris on-line: <http://www.diccionarios.com/>
- European Education Thesaurus:
http://www.eurydice.org/TeeForm/FrameSet_EN.htm
- Terminology Collection-Online Dictionaries:
<http://www.uwasa.fi/termino/collect/index.html>
- Vademècum del Traductor Extern de la Unió Europea:
http://www.europarl.eu.int/transl_es/plataforma/pagina/maletin/cartelas/glosars/glosario.htm
- Wordreference: www.wordreference.com

Diccionaris i glossaris multilingües

The screenshot displays the homepage of **diccionarios.com**, featuring a blue header with the site's logo and tagline "tus diccionarios on-line". A green banner at the top right contains the text "Para que su negocio crezca" and logos for Intel Inside and Pentium. Below the header, a navigation bar includes links for "Acceso SMS", "Suscribime", "Visita guiada", "Acceso directo", "Barra de herramientas", and "E-Books".

The main content area is divided into several sections:

- ESPAÑOL**: Includes search options for "Lengua" (with a dropdown menu set to "Es exactamente" and a "BUSCAR" button), "Conjugador verbal", and "Sinónimos y antónimos" (with a dropdown menu showing "Es exactamente", "Empieza por...", and "Termina por...", and a "BUSCAR" button).
- ENGLISH**: Includes search options for "Español - Inglés" and "English - Spanish", both with dropdown menus set to "Es exactamente" and "SEARCH" buttons. It also features a "Phrasal verbs" section.
- FRANÇAIS**: Includes search options for "Español - Francés" and "Français - Espagnol".

On the right side, there are two advertisement banners:

- A top banner for "Nuevo Depósito a un mes" with a "6% T.A.E.*" interest rate.
- A bottom banner for "centrino MOBILE TECHNOLOGY" and "HP Compaq Business Notebook nx5000".

The bottom of the page shows a Windows taskbar with the "Internet" icon.

Diccionaris i glossaris multilingües

THE INFORMATION DATABASE
ON EDUCATION SYSTEMS IN EUROPE
El Sistema educativo en España (2001/2002)

The Information Network on Education in Europe



Eurydice European Unit *European Commission*

Eurybase is the EURYDICE database providing detailed information on each Education System covered by the network. For each country, the information is available in English and in the country's national language(s).

EURYBASE has been designed by the EURYDICE European Unit. The EURYDICE National Units prepare, annually update and, where necessary, translate into English, the information on their national education system. The project is financially supported by the European Commission

1. CONTEXTO POLÍTICO Y ECONÓMICO
2. ORGANIZACIÓN GENERAL DEL SISTEMA EDUCATIVO Y ADMINISTRACIÓN GENERAL DE LA ENSEÑANZA
3. EDUCACIÓN PREESCOLAR
4. ENSEÑANZA PRIMARIA
5. ENSEÑANZA SECUNDARIA
6. ENSEÑANZA DE TERCER NIVEL
7. EDUCACIÓN DE ADULTOS
8. PROFESORADO Y OTRO PERSONAL DE LA EDUCACIÓN
9. EVALUACIÓN DEL SISTEMA EDUCATIVO
10. EDUCACIÓN ESPECIAL
11. LA DIMENSIÓN EUROPEA E INTERNACIONAL DE LA EDUCACIÓN

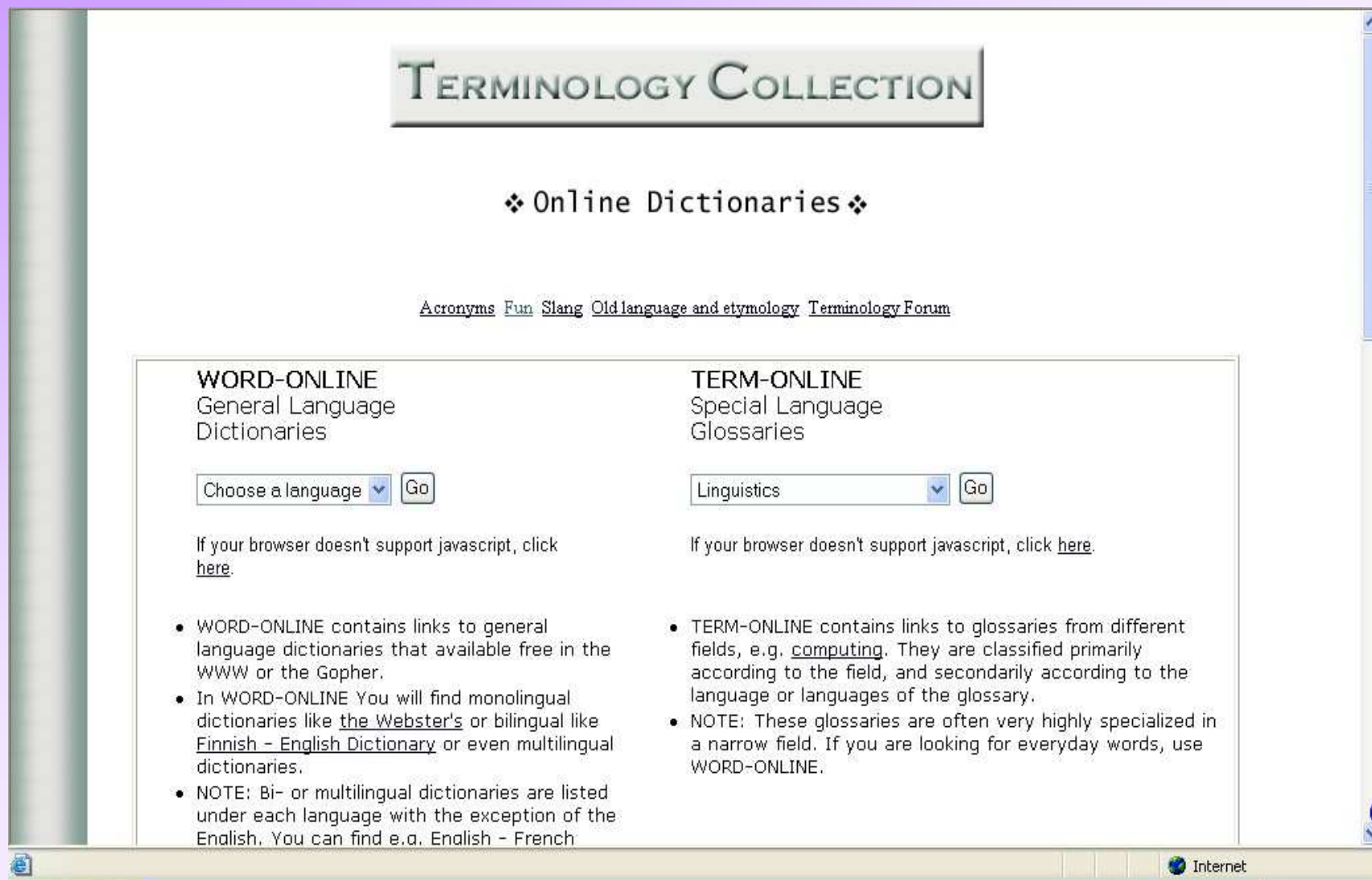
CLICK HERE TO DISPLAY COMPLETE FILE

1. Contexto político y económico
1.1. Resumen de la situación política
1.2. Principales órganos ejecutivos y legislativos
 1.2.1. El Estado
 1.2.2. Las Comunidades Autónomas
 1.2.3. La Administración Local
1.3. Religión
1.4. Lenguas oficiales y lenguas minoritarias
1.5. Indicadores demográficos
1.6. Indicadores económicos
1.7. Datos estadísticos
 1.7.1. Demografía
 1.7.2. Economía

Bibliographies Institutions Legislations Glossary Free text search Keyword search Eurybase map Homepage

Internet

Diccionaris i glossaris multilingües



The screenshot shows a web browser window displaying the 'TERMINOLOGY COLLECTION' website. The page has a light yellow background and a blue sidebar on the right. At the top, the title 'TERMINOLOGY COLLECTION' is in a grey box. Below it, the text '❖ Online Dictionaries ❖' is centered. A navigation menu includes links for 'Acronyms', 'Fun', 'Slang', 'Old language and etymology', and 'Terminology Forum'. The main content is divided into two columns: 'WORD-ONLINE' and 'TERM-ONLINE'. Each column has a dropdown menu for language selection and a 'Go' button. Below these are instructions for users whose browsers do not support JavaScript and a list of bullet points describing the resources.

TERMINOLOGY COLLECTION

❖ Online Dictionaries ❖

[Acronyms](#) [Fun](#) [Slang](#) [Old language and etymology](#) [Terminology Forum](#)

WORD-ONLINE	TERM-ONLINE
General Language Dictionaries	Special Language Glossaries
<input type="text" value="Choose a language"/> <input type="button" value="Go"/>	<input type="text" value="Linguistics"/> <input type="button" value="Go"/>
If your browser doesn't support javascript, click here .	If your browser doesn't support javascript, click here .
<ul style="list-style-type: none">• WORD-ONLINE contains links to general language dictionaries that available free in the WWW or the Gopher.• In WORD-ONLINE You will find monolingual dictionaries like the Webster's or bilingual like Finnish - English Dictionary or even multilingual dictionaries.• NOTE: Bi- or multilingual dictionaries are listed under each language with the exception of the English. You can find e.a. English - French	<ul style="list-style-type: none">• TERM-ONLINE contains links to glossaries from different fields, e.g. computing. They are classified primarily according to the field, and secondarily according to the language or languages of the glossary.• NOTE: These glossaries are often very highly specialized in a narrow field. If you are looking for everyday words, use WORD-ONLINE.

Internet

Recursos a Internet

DICCIONARIS I GLOSSARIS ESPECIALITZATS:

- **Diccionari Enciclopèdic de Medicina:**
<http://www.grec.net/home/cel/mdicc.htm>
- **Diccionari d'Economia i empresa:**
<http://www.ctv.es/USERS/amiles/glossaryhome.htm>
- **La web del traductor jurídic:**
<http://www.gitrad.uji.es/es/recursos/links/>
- **Merriam Webster Medical Dictionary:**
<http://www.intelihealth.com/IH/ihtIH/WSIHW000/9276/9276.html>
- **Vocabulari d'Ordinadors i Internet de José Antonio Millán:**
http://jamillan.com/v_index.htm
- **Webopedia:** <http://www.pcwebopaedia.com/>

Diccionaris i glossaris especialitzats

Traducción Jurada | Quién es quién | Recursos | Investigación | Campus UJI | Tablón de anuncios

gitrad@uji.es

Otros recursos de formación

Formación en Derecho Derecho europeo, Derecho catalán, derecho español, derecho angloamericano, derecho alemán, derecho francés	Formación en Traducción Traducción general, Traducción jurídica
Formación en lengua Catalán, español, inglés, alemán, francés	Formación en lenguaje jurídico Lenguaje jurídico catalán, español, inglés, alemán, francés
Formación laboral Agencias, asociaciones, listas de correo, ofertas de trabajo	Otros recursos para la Traducción Traductores automáticos, diccionarios de temática variada, buscadores de Internet, programario, unidades y medidas

Internet

Recursos a Internet

Bases de dades

- Agència Espanyola de l'ISBN: <http://www.mcu.es/bases/spa/isbn/ISBN.html>
- Base de dades terminològica del Consell de la Unió Europea: <http://tis.consilium.eu.int/utfwebtis/frames/introfsEN.htm>
- Base de terminologia multilingüe de l'ONU: <http://157.150.197.21/dgaacs/unterm.nsf>
- Cercaterm (Termcat): <http://www.termcat.net/cercaterm/>
- Eurodicautom: <http://europa.eu.int/eurodicautom/Controller>
- IATE: <https://europa-staging.cec.eu.int/iatenew/consultation/search/basic.jsp>

Enciclopèdia

- Columbia Encyclopedia: <http://www.bartleby.com/65/>
- Enciclonet: <http://www.enciclonet.com/portada>
- Enciclopaedia Britannica: <http://www.britannica.com/>

Bases de dades

The screenshot shows the 'cercaterm' web application interface. The header is dark blue with the logo 'cercaterm' and the subtitle 'mòdul de resposta automàtica'. On the right side of the header, there are links for 'abreviacions' and 'indicadors de llengua', and a 'Surt' button. The main content area is split into two columns. The left column contains introductory text and instructions on how to use the search tool. The right column contains a search form with a text input field, a dropdown menu for 'Àrea temàtica' (set to 'Totes'), and a 'Fes la cerca' button. Below the search form, there is a note about the results. The footer of the page includes a copyright notice for TERMCAT and an Internet icon.

cercaterm
mòdul de resposta automàtica

abreviacions indicadors de llengua **Surt**

Amb el **cercaterm** podeu resoldre els dubtes sobre terminologia dels diversos àmbits d'especialitat. Els termes catalans normalitzats pel Consell Supervisor apareixen marcats amb la icona **neoloteca**.

Com es fan les consultes

Escriviu el terme al camp *Text de la consulta* i indiqueu l'àrea temàtica a què pertany. Utilitzeu l'interrogant per substituir un caràcter i l'asterisc per substituir-ne més d'un. Si voleu consultar un terme que conté un guionet, deixeu un espai en blanc en el lloc del guionet.

Com es presenten les respostes

Es presenta una llista amb un màxim de 200 registres que compleixen la condició de la consulta a qualsevol camp del registre (denominacions, definicions, notes), ordenats alfabèticament pel terme català, seguits de l'àrea temàtica. Feu un clic al registre que us interessi i en visualitzareu les informacions corresponents.

© TERMCAT, Centre de Terminologia

Text de la consulta

Àrea temàtica

Totes

Fes la cerca

Trobareu tots els termes normalitzats pel Consell Supervisor del TERMCAT agrupats a la **neoloteca**.

Internet

Bases de dades

The screenshot shows the IATE search interface. At the top left is the IATE logo with the text "IATE" and "Consultation | Help" next to it. A "Logout" button with a circular arrow icon is in the top right. Below the header, there are fields for "Date & Time:" (23-06-2004, 18:17:47) and "User Name:" (GUEST). The role is identified as "PUBLIC GUEST".

The main search area is divided into several sections:

- Source Language:** A dropdown menu showing "en - English".
- Target Languages:** A list box with "el - Greek", "en - English", "es - Spanish" (highlighted), and "et - Estonian".
- Institution:** A list box with "Any", "1 - Council", "2 - Commission", and "3 - EP".
- Type of Search:** Radio buttons for "Normal (Max. 100hits)" (selected) and "Extended (Max. 300hits)".
- Looking For:** A dropdown menu set to "Term/Phrase" and an empty text input field.
- Matching:** A dropdown menu set to "All Words" and a "Minimum Reliability Value" dropdown set to "3 - well documented".
- Domains:** A table with columns "Domain Code", "Select", and "Domain Description".

The "All Words" dropdown menu is open, showing options: "Exact Match", "Exact String", "All Words" (highlighted), "Any Word", and "Fuzzy".

At the bottom right of the search area are "Search" and "Reset" buttons. The "Search" button has a star icon, and the "Reset" button has a circular arrow icon.

The Windows taskbar at the bottom shows the "Listo" application icon, a clock, and the "Internet" icon.

Enciclopèdies



www.enciclonet.com



Actualizada con las nuevas normas de tráfico





[arte y literatura]
[el mundo]
[humanidades]
[ciencias de la sociedad]
[ciencias de la vida]
[ciencia y tecnología]
[deportes y aficiones]

recomendados

Felipe de Borbón

Letizia Ortiz

Guerras árabe-israelíes

Yasir Arafat

Petróleo

Fernando Lázaro Carreter

Valencia C.F.

Tortura

registro de usuario

nick:

clave:

[entrar]

regístrate ahora

¿cómo funciona?

recordar nick / clave

descubra las ventajas

F.A.Q.



La enciclopedia online más extensa del mundo.

Países miembros de la Unión Europea:

Alemania, Austria, Bélgica, Chipre, Dinamarca, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estonia, Finlandia, Francia, Grecia, Hungría, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburgo, Malta, Países Bajos, Polonia, Portugal, Reino Unido, República Checa y Suecia.



Líderes políticos de los países incorporados a la UE en mayo de 2004

País	Presidente/a	Primer/a Ministro/a
Chipre	Tasos Papadópulos	
Eslovaquia	Ivan Gasparovic	Mikulas Dzurinda
Eslovenia	Janez Drnovsek	Anton Rop
Estonia	Arnold Rüütel	Juhan Parts
Hungría	Ferenc Madl	Peter Medgyessy
Letonia	Vaira Vike-Freiberga	Indulis Emsis
Lituania	Arturas Paulauskas	Algirdas Mykolas Brazauskas
Malta	Eddie Fenech Adami	Lawrence Gonzi
Polonia	Aleksander Kwasniewski	Marek Belka
República Checa	Václav Klaus	Vladimir Spidla



Unión Europea: Orígenes, ampliaciones, instituciones y órganos de gobierno... (188 Kb)



buscar

¿qué?

¿dónde?

título

título

todo el texto

[buscar] [?]



TIENDA

encuesta

¿Está a favor del proyecto de Constitución europea?

Sí, la Unión Europea necesita una constitución propia.

Sí, pero con el apoyo absoluto de todos los...



Recursos a Internet

Llistes de distribució

- <http://www.elistas.net>
- <http://www.rediris.es>

Biblioteques

- Biblioteca Nacional d'Espanya: <http://www.bne.es/>
- Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes:
<http://www.cervantesvirtual.com/>
- Bibliotecas Virtuales: <http://www.bibliotecasvirtuales.com/>
- Consorci de Biblioteques Universitàries de Catalunya:
<http://www.cbuc.es/ccuc/>
- Projecte Gutenberg: <http://www.gutenberg.net>

Llistes de distribució

Kodak DX6440



4,23 millones de píxeles
Zoom total 15x

191⁰⁹€
31.794pts.

SONY
DSC-T1



Zoom 3x óptico,
Píxeles 5.0 Millones

387¹⁰€
64.408pts.

IVA no incluido

Tu tienda de informática
en internet

Listas y Boletines en eListas

eListas aloja actualmente **más de 25.000 listas de distribución**, las cuales cuentan en su totalidad con **más de 41 millones de suscriptores**. Selecciona cualquiera de las categorías o realiza una búsqueda específica para localizar listas que te interesen.

Encuentra listas de cualquier tema:

¡BUSCA!

Arte y Cultura

Arquitectura, Artistas, Cine y Televisión, Cómic, Dibujo y Pintura, Digital, Diseño, Fotografía, Música

Ciencia y Tecnología

Antropología, Astronomía, Estadística, Física, Lógica, Matemáticas, Química, Tecnología, Tecnología Móvil

Ciencias Sociales

Ciencias de la Información, Ecología, Ética, Filosofía, Historia, Jurídico, Lengua, Literatura, Política

Deportes y Actividades

Artes Marciales, Automovilismo, Baloncesto, Fútbol, Juegos, Montaña, Motociclismo, Otros

Economía y Negocios

Compra-Venta, Dirección y Administración, Empresa, Finanzas e Inversiones, Noticias, Ofertas, Proyectos, Publicidad y Marketing, Servicios, Trabajo

Educación

Cursos, Estudiantes, Formación, Investigación, Local, Organizaciones, Pedagogía, Proyectos

Informática e Internet

Aplicaciones, Comunidades y Chat, Empresas y Grupos, Informática, Internet, Juegos, Marketing, Multimedia y Sonido, Noticias y Novedades, Programación, Regional, Seguridad y Redes, Servicios, Sistemas Operativos, Web y HTML

Salud y Medicina

Asociaciones, Enfermedades, Noticias y eventos, Práctica, Psicología, Salud, Servicios

Sociedad y Ocio

Amistad, Asociaciones, Cocina y Gastronomía, Comunicación, Espiritualidad, Familia y Hogar, Gobierno, Humor, Mascotas y Animales, Naturaleza, Ocio, Paranormal, Prensa, Regional, Religión, Viajes y Turismo

Varias

Agricultura y Ganadería, Clasificados, Juegos, Personales, Privado

Listas Destacadas

▶ **[agujero.com] Burejo**

Boletín del Agujero Negro con los mejores clics. Mas de 90.000 lectores. :)

▶ **Boletín Los Verdos de Andalucía**

Llistes de distribuci3

Red IRIS

Inicio
Sitemap
Contacto
Buscador

Descripci3n del Servicio
Solicitud Listas
Área de Administradores
Documentaci3n

Anuncio
Jornadas Científicas de RedIRIS

Actualizado el 03/09/2002
RedIRIS © 1994-2002

Servicios > Listas de distribuci3n > Listas temáticas

Servicio de Listas de Distribuci3n de RedIRIS

Facilita la comunicaci3n, debate y trabajo colaborativo en la Comunidad académico-científica española.

a b c d e f g h i j k l m
n o p q r s t u v w x y z

Buscar:

- Ciencias agrarias
- Antropología
- Astronomía, astrofísica
- Ciencias de la tierra y del espacio
- Ciencias de las artes y las letras
- Ciencias de la vida
- Ciencias médicas
- Ciencias económicas
- Ciencias tecnológicas
- Demografía
- Ciencias jurídicas y derecho
- Ciencias de la Educación
- Documentaci3n
- Estadística
- Ética
- Lógica
- Matemáticas
- Filosofía
- Ciencias del Deporte
- Física
- Geografía
- Historia
- Lingüística
- Ciencias Políticas
- Psicología
- Química
- Ciencias Sociales
- Internet
- Otras disciplinas

[Servicios] [Registrar Clave.] [Administraci3n Listas.]

http://www.rediris.es/list/select-iris.phtml?string=C Internet

Bibliotecas

Complementos del Mueble
Grupo de Tiendas Virtuales Parquet,
Mueble Auxiliar, Sillas

Muebles de cocina Key
Primera marca nacional en venta y
fabricación de muebles para cocinas

Anuncios Google

Sites Relacionados... Salas Chat Servicios

Salas de Lectura

- Catálogo de Obras.
- Obras por Autor.
- Círculo de Escritores.
- Literatura Infantil.
- Galería de Imágenes.
- Premios Nóbel.
- Libros Antiguos.
- Cuentos.
- Novelas.
- Poesías.
- Obras de Teatro.
- Leyendas Autóctonas.
- Artículos y Textos.
- Derechos de Autor.
- Antología Narrativa.
- Antología Poética.
- Realismo Social y Mágico del Siglo XX.
- Literatura Dominicana.
- Literatura Cubana
- Literatura Aborigen.
- Adiciones más recientes.

Pablo Neruda
En memoria del 30 aniversario de su fallecimiento (1973) y el centenario de su nacimiento. (1904)

José Martí
Conmemorando el 150 aniversario de su nacimiento. (1853)

Eugenio María de Hostos
Año del Centenario de su fallecimiento (1903)

Zona de Consulta

- Búsqueda en la Biblioteca.
- Catálogo de Obras en la Biblioteca.
- Constituciones de los Países.
- Directorio de Webs.
- Diccionario.
- Americanismos.
- Vocablos Indígenas.
- Bibliotecas del Mundo.
- Bibliotecas Virtuales.

Zona de Escritores

- Publica tus textos.
- Vende tus libros.
- Chat Literario.
- Conversa con otros escritores.
- Foro de Escritores.
- Lista de Correo.

Servicios

- Tienda Virtual
- Software para administrar una Biblioteca
- Demostración del software para Bibliotecas de INFOCID
- Anunciarse acá
- Apoyar el proyecto
- Sistema de Biblioteca Virtual para su institución

Internet

Recursos a Internet

Cercadors

- Google: <http://www.google.com>
- Lexicool.com: <http://www.lexicool.com>
- Yahoo: <http://www.yahoo.com>

Treballs a través d'Internet

- Aquarius: <http://aquarius.net>
- Proz: <http://www.proz.com>
- Infojobs: <http://www.infojobs.net>
- Translatorsbase: <http://www.translatorsbase.com>

Cercadors

The screenshot shows the Lexicool.com website, which is a directory of bilingual and multilingual dictionaries. The page features a search interface with a header, navigation menu, search criteria, and a list of popular language combinations. A sidebar on the right contains promotional banners and utility links.

lexicool.com Directorio de diccionarios bilingües y multilingües

Inicio [Quiénes somos](#)

Lexicool.com - recursos gratuitos de traducción en línea

Buscar un diccionario - introducir abajo sus criterios y pulsar sobre GO

Buscar por: Idioma Tema Título

Idioma(s):

Tema:

Lexicool.com, motor de búsqueda de diccionarios en línea, tiene actualmente más de 3500 enlaces hacia diferentes diccionarios y glosarios bilingües o multilingües consultables gratuitamente en Internet. Usted puede utilizar Añadir para proponer un diccionario o glosario bilingüe o multilingüe que no forme parte de nuestro repertorio.

Las combinaciones de idiomas más utilizadas el mes pasado en las búsquedas de diccionarios:

(1) Francés-Inglés, (2) Español-Inglés, (3) Español-Francés, (4) Alemán-Francés, (5) Francés-Latín, (6) Francés-Italiano, (7) Inglés-Italiano, (8) Alemán-Inglés, (9) Francés-Holandés, (10) Inglés-Polaco, (11) Inglés-Portugués, (12) Holandés-Inglés, (13) Inglés-Ruso, (14) Árabe-Francés, (15) Árabe-Inglés. Otras combinaciones de idiomas.

Pulse [AQUI](#) para obtener información sobre "Lingo 2.0, herramienta de ayuda a la traducción", software de gestión de léxico bilingüe para traductores.

Sponsors: [Language Technology](#) [Logiciels Éducatifs](#) [UK Redundancy Insurance](#) [Votre Maison en Bois](#)

Copyright © lexicool.com 2000-04

Ultima actualización: 21 junio 2004

Crear un enlace hacia este sitio

Añada este sitio a sus Favoritos

SAVE
\$150 / €250!

Inscríbese al newsletter

Recomiende este sitio a un amigo

Artículos interesantes

Analizador de textos

Traducción en línea

Identificador de idioma

Asociaciones de traductores

Cursos de traducción

<http://www.lexicool.com/index.asp?IL=3> Internet

Treballs a través d'Internet

The screenshot shows the aquarius.net website interface. At the top, there is a navigation bar with links for home, espresso, profile, resources, projects, jobs, hotline, and forums. Below this, a blue banner reads "jobs".

On the left side, there is a login section with a "Get Ready!" image of a woman at a computer. Below the image are input fields for "Username:" and "Password:", and a "Login" button. There are also links for "Register now!" and "Send me my password".

Below the login section is a "hotlinks" section with a list of links: find translation resources, find open projects, post a project, find inhouse jobs, read agency reviews, review an agency, translation rates survey, terminology questions, and neighbour translators.

The main content area features two advertisements: "Website Translation" (Expert in Web Content Translation & Adaptation - Any Language!) and "translate4me" (Professional translation and interpreting in 80 languages). Below these is a section titled "Check InHouse jobs with our partners!" with a paragraph of text and a link to "inhouse@aquarius.net".

Below the text is a "Latest jobs" section with a table of job listings:

date	position	location	company
17 Jun 04	Medewerker Customer Service 'French Desk'	Amsterdam, Netherlands	
16 Jun 04	In House Translator (Dutch-English)	Amsterdam, Netherlands	
08 Jun 04	Project Manager/Translator (Dutch-English)	Amsterdam/The Netherlands, Netherlands	
06 May 04	SENIOR ITALIAN TRANSLATOR	Barcelona and/or Cambridge, United Kingdom	
18 Mar 04	Translation Coordinator (Jr)	Amsterdam, Netherlands	

At the bottom of the page, there is a footer with the text "© 1996-2004 Language Networks BV". The browser's taskbar at the bottom shows the name "Listo" and the address bar with "Internet".

Treballs a través d'Internet

InfoJobs.net Deja de buscar

1.853.958 ▶ Currículum
83.841 ▶ Puestos vacantes
25.145 ▶ Ofertas de Empleo

CANDIDATOS

- Alta Gratuita
- Acceso Candidatos
- Empresas Destacadas
- Neurona.com [!]
- Formación
- InfoJobs Móvil [!]
- Ayuda Candidatos

EMPRESAS

- Alta en Servicio
- Acceso Empresas
- Servicios y Tarifas
- Liderazgo
- Testimonios
- Ayuda Empresas

RECURSOS

ENCUESTA

¿De qué manera afectará a la economía española la ampliación de la UE a 25 países?

A mejor, será menos costoso exportar

A peor, habrá más competitividad

NS/NC

Opina en Foros **Votar**

BUSCADOR DE OFERTAS

Categoría: (Seleccionar) ▼

Provincia: (Seleccionar) ▼ **Encuentra**

Palabra: **Buscador avanzado**

CANALES

- ▶ TECNOLOGÍA
- ▶ MARKETING/VENTAS
- ▶ PRIMER EMPLEO
- ▶ INTERNACIONAL

Logos de empresas: Indra, ONO, BANKINTER, Pfizer, azul, Deloitte, activa, catenon, Telefonica, FutureSpace, Europcar.

OFERTAS DESTACADAS

Empresa	Puesto Vacante	Localidad
Ajilon Madrid	Jefe De Producto	Madrid
Acció Global Software Tecnològic	Administrador De Peoplesoft	Madrid
Indusoft	Programadores, A/P J2ee	Madrid
Open Solutions	Operadores Host Mvs	Madrid
Polar	Expertos En Desarrollo De Oracle Aplicaciones	Madrid
Grupo Bancario	Futuros Directivos Sucursal Alicante - Murcia	Murcia
Empresa del sector software	Secretaria De Dirección	Barcelona
Consulta & Selección	Gerente De Joyeria	Madrid
Grupo Regio Marketing	Ejecutivos Comerciales Sector Energético	Madrid
Connexion World	Comercial	Alcorcon
Qualitas Sistemas de Información	Técnicos De Sistemas Os/390	Toda España

www.infojobs.net Internet

Recursos a Internet

Altres enllaços

- Agència EFE: <http://www.efe.com/>
- Català en línia: <http://www.efe.es/Catalunya/clinia/>
- Centre Virtual Cervantes: <http://cvc.cervantes.es>
- Infoplease: <http://www.infoplease.com/>
- La Página del Idioma Español: <http://www.elcastellano.org>
- Traductors i Intèrprets Associats pro Col·legi (TRIAC):
<http://www.traductors.com/>

Altres enllaços

Servicios de Información - Agencia EFE - Microsoft Internet Explorer

Vademécum Repertorio de comentarios lingüísticos y aclaraciones de dudas sobre el uso de la lengua española, elaborado por el **Departamento de Español Urgente de la Agencia EFE**: neologismos, antropónimos, topónimos, gentilicios, transcripciones, traducciones, barbarismos, abreviaturas y usos erróneos.

A [v] Buscar términos Términos nuevos ! Ayuda

A [v] Buscar siglas [] Buscar en los comentarios

Diferentes niveles de acceso
www.lafototeca.com **Actualidad** agencia efe

a
[a bordo de](#)
[a cuenta de](#)
[a dos días de la llegada de](#)
[a escala/a escala de](#)
[a expensas de](#)
[a falta de](#)
[a grosso modo](#)
[a la altura de](#)
[a la hora](#)
[a la mayor brevedad](#)
[a lo largo de](#)
[a lo que se ve](#)
[a los dos días de](#)
[a más de](#)
[a merced de/ merced a](#)
[a nivel / a nivel de](#)
[a por](#)
[a puerta cerrada](#)
[a punta de pistola](#)
[a raíz de](#)
[a través de](#)

- En el **Vademécum de Español Urgente** se puede buscar un término desplazando la barra de la lista que ve a la izquierda o tecleando la palabra en la caja de edición 'Términos' y pulsando luego el botón BUSCAR.
- La siglas y abreviaturas tienen un listado aparte y hay que consultarlas por medio de la caja de edición 'Siglas'.
- Si no se encuentra el término deseado, es posible que no figure como lema, pero que haya una explicación en otra ficha. Para localizarlo, teclee la palabra en la caja de edición 'Búsqueda en los comentarios' y pulse BUSCAR. Este método de búsqueda puede servirnos también para localizar otro tipo de dudas, por ejemplo:
 - para encontrar comentarios sobre barbarismos, podemos buscar "anglicismo", "anglicado", "galicismo", "galicado",
 - para identificar aquellos términos que deben utilizarse entrecorillados, podemos buscar "comillas", "entrecorillado",
 - para localizar los términos de lenguaje deportivo, podemos buscar "dep",
 - para seleccionar el lenguaje propio de un deporte, podemos buscar "(balonmano)".

Altres enllaços

Català

- Construcció de la frase
- Substantius i adjectius
- El gènere
- Substantius i adjectius correctes
- El plural dels manlleus
- Determinants
- Article definit
- Possessius
- Indefinites i quantificadors
- Pronoms
- Demostratius
- Personals
- Relatius
- Verbs
- Interrogatiu (o relatiu) + infinitiu
- De i ser de + infinitiu**
- El verb haver-hi
- Verbs ser (o ser-hi), estar ...
- Ús transitiu o intransitiu dels verbs
- Ús personal o impersonal, ...
- Complements de verbs coordinats
- Ús impropï de verb + amb
- Perífrasis verbals
- Gerundi
- Temps de verb equivocat
- Adverbis
- Preposicions
- Conjuncions

Archivo

Atràs

Direcció

Google

Què és el català en línia? | Fonts documentals

Preguntes més freqüents

Noves

• Voleu traduir un text? >>

Cerca

Cerca

Cercador

Cerca

Benvinguts al Català en línia

El Català en línia presenta informació bàsica sobre la llengua de manera esquematitzada i alguns casos conflictius que, encara que siguin normatius, cal remarcar perquè poden presentar dificultat o perquè sovint els usuaris dubten a l'hora d'aplicar-hi els coneixements. No reproduïx tota la normativa gramatical, que es pot consultar en les obres generals.

Aquest espai se sol servir d'exemples periodístics, però va destinat a tothom qui vulgui escriure un text correcte i ben elaborat en llengua catalana. Les orientacions gramaticals que conté proposen un model de llengua viva i genuïna, que no quedi subordinada a altres sistemes lingüístics, de manera que opta per les indicacions que s'han considerat més idònies.

Aquesta guia ha estat possible gràcies a la col·laboració de les organitzacions següents:

- >> Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya
- >> Universitat Oberta de Catalunya - Serveis Lingüístics
- >> Termcat

© Està expressament prohibida la redistribució i la redifusió de tots o part dels continguts dels serveis de l'Agència EFE, sense consentiment previ i exprés de L'Agència EFE S.A.

Internet

Altres enllaços

The screenshot shows the infoplease website interface. At the top left is the infoplease logo with the tagline "All the knowledge you need." To the right is a search bar with the text "Enter search term" and a dropdown menu set to "All Infoplease". Further right are links for "HOTWORDS", "CITE", "PRINT", and "EMAIL". Below the search bar is a navigation menu with tabs for "Home", "Almanacs", "Atlas", "Encyclopedia", "Dictionary", and "Thesaurus". The date "June 23, 2004" is displayed on the right side of the menu.

The main content area is titled "Information Please Almanac®" and features a search box with the text "Enter your search terms:" and a "go!" button. Below the search box are links for "Search Tips", "See history of The Information Please and TIME almanacs", and "Ordering information for The TIME Almanac 2004 with Information Please".

Below the search area is a section titled "Browse the Information Please Almanac®" with the instruction "Browse the Almanac by section, or use the [Alphabetical Index](#)". This section is organized into three columns:

- World »**
 - [Countries](#)
 - [Current Events](#)
 - [Disasters](#)
 - [Flags](#)
 - [Geography](#)
 - [International Relations](#)
 - [Structures & Buildings](#)
 - [Travel](#)
 - [World Statistics](#)
- United States »**
 - [The Fifty States](#)
 - [Military Affairs](#)
 - [Postal Information](#)
 - [Societies & Associations](#)
 - [U.S. Cities](#)
 - [U.S. Statistics](#)
- Sports »**
 - [Baseball](#)
- History & Government »**
 - [Supreme Court](#)
 - [Timelines](#)
 - [U.S. Documents](#)
 - [U.S. Elections](#)
 - [U.S. Government](#)
 - [U.S. Historical Monuments](#)
 - [U.S. History](#)
 - [U.S. Presidents](#)
 - [World History](#)

On the left side of the page, there is a vertical navigation menu with categories such as "World", "United States", "History & Gov't", "Biography", "Sports", "Arts & Ent.", "Business", "Society & Culture", "Health & Science", "Homework Center", "Fact Monster", "Daily Almanac", and "Editor's Favorites".

On the right side, there is a vertical banner with an American flag and the text "Live in the U.S.A." Below this is a box that says "You can win a green card to Live and Work in the United States" and another box that says "Your country is eligible! Click here" with a small image of the Statue of Liberty.

At the bottom of the page, there is a small "Internet" icon and the text "Internet".

Altres enllaços

BUSCADOR

Buscar en este sitio

el castellano

La palabra del día

Aventúrate en los fascinantes secretos del lenguaje. Recibe diariamente en tu correo una palabra de nuestro idioma con su significado, su origen y su historia.

Entre con su dirección electrónica:

inscribirse

desinscribirse

Diccionarios

Consulte el diccionario de la real academia

Consulte el nuevo tesoro lexicográfico

Vea la conjugación completa

Las normas del Español actual

- **Uso de las mayúsculas**
- **Las reglas de acentuación**
- **Las normas de puntuación en español**
- **El verbo en nuestra lengua**
- **Usos de la palabra QUE**
Un vocablo con varias funciones
- **¿Debemos decir *e/o* *la* orden del día?**
Por Enrique C. Picotto
- **Gramática y ortografía españolas**
Excelente página de recursos del idioma y ejercicios
- **Acentuación en español**
Recopilación de reglas
- **¿Debemos decir de 2002 o del 2002?**
Recomendaciones de la Real Academia
- **Uso de la *h* y de la *y***
Reglas

Listo Internet